

31998L0011

10.3.1998

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 71/1

**DIREKTIVA KOMISIJE 98/11/ES**  
**z dne 27. januarja 1998**  
**o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem gospodinjskih svetilk**  
**(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/75/EGS z dne 22. septembra 1992 o navajanju porabe energije in drugih virov gospodinjskih aparatov s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku<sup>(1)</sup> ter zlasti členov 9 in 12 direktive,

ker mora po Direktivi 92/75/EGS Komisija sprejeti izvedbene direktive v zvezi z gospodinjskimi aparati, vključno s svetlobnimi viri (svetilkami);

ker električna energija, ki jo porabijo svetilke, pomeni znaten del celotnih potreb Skupnosti po električni energiji; ker obstajajo precejšnje možnosti za prihranek energije, ki jo porabijo svetilke;

ker Skupnost potrjuje svoj interes za mednarodni sistem standardizacije, v okviru katerega se lahko pripravijo standardi, ki jih dejansko uporabljajo vsi partnerji v mednarodni trgovini in so v skladu z zahtevami politike Skupnosti, in poziva evropske organizacije za standardizacijo k nadaljnjemu sodelovanju z mednarodnimi organizacijami za standardizacijo;

ker sta Evropski odbor za standardizacijo (CEN) in Evropski odbor za standardizacijo v elektrotehniko (Cenelec) organa, ki sta priznana kot pristojna za sprejetje usklajenih standardov v skladu s splošnimi smernicami za sodelovanje med Komisijo in njima, podpisanimi 13. novembra 1984; ker je v smislu te direktive usklajeni standard tehnična specifikacija (evropski standard ali usklajevalni dokument), ki jo sprejme Cenelec na podlagi mandata Komisije v skladu z Direktivo Sveta 83/189/EGS z dne 28. marca 1983 o določitvi postopka zbiranja informacij na področju tehničnih standardov in predpisov<sup>(2)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 96/139/ES<sup>(3)</sup>, in na podlagi navedenih splošnih smernic;

ker so ukrepi, predvideni s to direktivo, v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 10 Direktive 92/75/EGS,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

*Člen 1*

1. Ta direktiva velja za gospodinjske električne svetilke, ki se napajajo neposredno iz omrežja (svetilke z žarilno nitko in integralne kompaktne fluorescentne svetilke), in za gospodinjske fluorescentne svetilke (vključno z linearnimi in neintegralnimi kompaktnimi fluorescentnimi svetilkami), tudi kadar se ne tržijo za uporabo v gospodinjstvih.

<sup>(1)</sup> UL L, L 297, 13.10.1992, str. 16.

<sup>(2)</sup> UL L 109, 26.4.1983, str. 8.

<sup>(3)</sup> UL L 32, 10.2.1996, str. 31.

Kadar lahko končni uporabniki napravo razstavijo, pomeni „svetilka“ v tej direktivi tisti(-e) del(-e), ki oddaja(-jo) svetlobo.

2. S področja uporabe te direktive so izključene naslednje svetilke:

- (a) svetilke s svetlobnim tokom nad 6 500 lumnov;
- (b) svetilke z vhodno močjo manj kakor 4 vate;
- (c) reflektorske svetilke;
- (d) svetilke, ki se tržijo ali prodajajo predvsem za uporabo z drugimi energijskimi viri, kakršne so baterije;
- (e) svetilke, ki se ne tržijo ali prodajajo predvsem za pridobivanje svetlobe v vidnem obsegu (od 400 do 800 nm);
- (f) svetilke, ki se tržijo ali prodajajo kot sestavni del nekega izdelka, katerega glavni namen ni osvetljevanje. Kadar pa se svetilka ponuja za prodajo, najem ali nakup na posojilo ali se predstavlja ločeno, na primer kot rezervni del, je vključena v to direktivo.

3. Za svetilke iz odstavka 2 se nalepke in podatkovne kartice predvidijo v skladu s to direktivo, če so bili za tovrstne svetilke v skladu z odstavkom 4 sprejeti in objavljeni usklajeni merilni standardi.

4. Podatki, ki se zahtevajo s to direktivo, se ugotavljajo v skladu z usklajenimi standardi, katerih referenčne številke so bile objavljene v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in za katere so države članice objavile referenčne številke nacionalnih standardov, ki prenašajo navedene usklajene standarde.

5. Usklajeni standardi iz odstavka 4 se sestavijo po mandatu Komisije v skladu z Direktivo 83/189/EGS.

6. V tej direktivi uporabljeni pojmi imajo enak pomen kakor v Direktivi 92/75/EGS, razen če iz konteksta ne izhaja drugače.

## Člen 2

1. Tehnična dokumentacija iz člena 2(3) Direktive 92/75/EGS vključuje:

- (a) ime, blagovno znamko in naslov dobavitelja;
- (b) splošen opis svetilke, ki zadostuje za njeno natančno identifikacijo;

(c) podatke, vključno z ustreznimi skicami, o glavnih konstrukcijskih značilnostih modela, zlasti tistih, ki znatno vplivajo na njegovo porabo energije,

(d) poročila o ustreznih merilnih preskusih, opravljenih na modelu po preskusnih postopkih usklajenih standardov iz člena 1(4);

(e) morebitna navodila za uporabo.

2. Nalepka iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS je določena v Prilogi I k tej direktivi. Nalepka se namesti ali natisne ali pritrdi na zunanjo stran embalaže svetilke. Njene jasnosti ali vidnosti ne smejo zmanjševati nobeni drugi podatki, ki so nameščeni, natisnjeni ali pritrjeni na embalažo svetilke. V Prilogi I je določeno, kako se lahko nalepka prikaže na zelo majhni embalaži.

3. Podatkovna kartica iz člena 2(1) Direktive 92/75/EGS je določena v Prilogi II k tej direktivi.

4. V okoliščinah iz člena 5 Direktive 92/75/EGS in kadar se prodaja, najem ali nakup na posojilo ponuja po tiskovinah, kot je katalog za naročilo po pošti, mora to tiskano gradivo vsebovati vse podatke, ki so določeni v Prilogi III k tej direktivi.

5. Razred energijske učinkovitosti svetilke, kakor je navedena na nalepki in podatkovni kartici, se določi v skladu s Prilogo IV.

## Člen 3

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da vsi dobavitelji in trgovci s sedežem na njihovem ozemlju izpolnjujejo svoje obveznosti, ki izhajajo iz te direktive.

## Člen 4

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do 15. junija 1999. O tem takoj obvestijo Komisijo. Te predpise uporabljajo od 1. julija 1999.

Vendar pa države članice do 31. decembra 2000 dovolijo:

- dajanje v promet, prodajo in/ali razstavljanje izdelkov in
- razpošiljanje tiskanih sporočil iz člena 3(2) Direktive 92/75/EGS in natisnjenih sporočil iz člena 2(4) te direktive,

ki niso v skladu s to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih iz prvega pododstavka sklicujejo na to direktivo ali sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

#### Člen 5

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

#### Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 27. januarja 1998

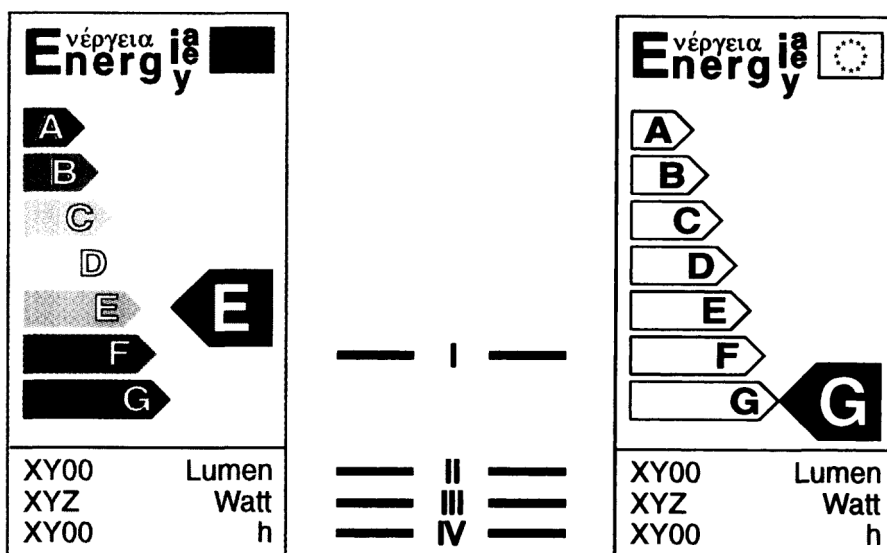
Za Komisijo  
Christos PAPOUTSIS  
Član Komisije

## PRILOGA I

## NALEPKA

## Oblika nalepke

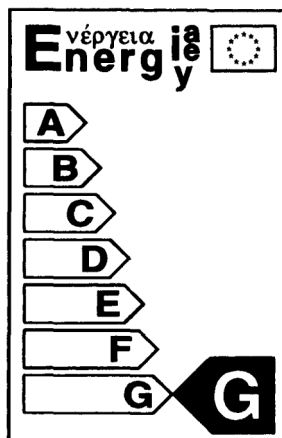
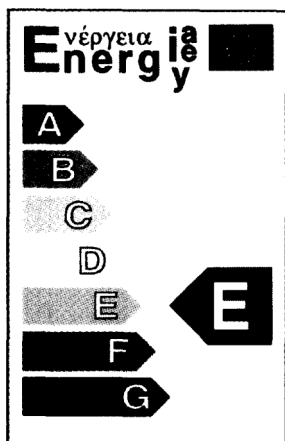
1. Nalepka se izbere med naslednjimi vzorci. Kadar ni natisnjena na embalažo, ampak je nanjo nameščena ali pritrjena ločeno, se uporabi barvna različica. Če se uporabi različica „črno na belo“, sta lahko tisk in podlaga v kateri koli barvi, ki ohranja čitljivost etikete.



2. Naslednje opombe opredeljujejo podatke, ki jih je treba vključiti:

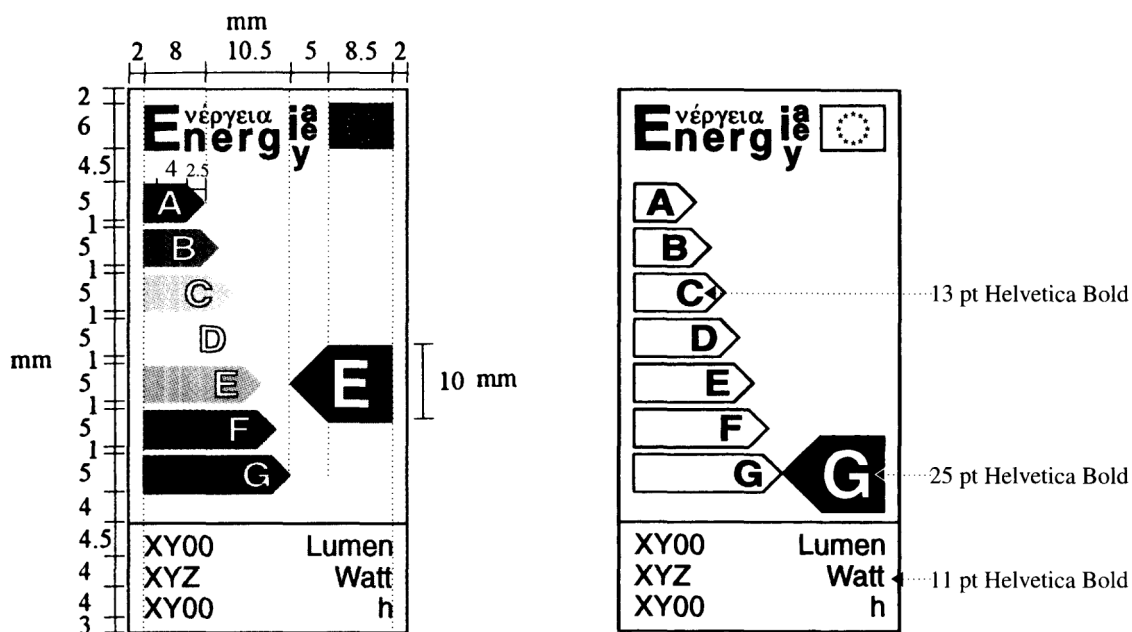
## Opomba

- I. Razred energijske učinkovitosti svetilke, določen v skladu s Prilogo IV. Črka, ki kaže razred, je v isti višini kakor ustrezna puščica.
  - II. Svetlobni tok svetilke v lumnih, izmerjen po preskusnih postopkih usklajenih standardov iz člena 1(4).
  - III. Vhodna moč (v vatih) svetilke, izmerjena po preskusnih postopkih usklajenih standardov iz člena 1(4).
  - IV. Povprečna ocenjena doba delovanja svetilke v urah, izmerjena po preskusnih postopkih usklajenih standardov iz člena 1(4). Kadar na embalaži ni nobenega drugega podatka o dobi delovanja svetilke, se ta podatek lahko izpusti.
3. Kadar so podatki iz opomb II, III in po potrebi iz IV točke 2 navedeni na drugem mestu na embalaži svetilke, se lahko na nalepki izpustijo, pa tudi na škatli s svetilko. Nalepka se nato izbere izmed naslednjih vzorcev:



### Tiskanje

4. Na spodnjih slikah je opredeljena podoba nalepke:



Nalepka ima prazen rob vsaj 5 mm, kakor je prikazano. Če embalaža nima dovolj velike stranice za nalepko in ta prazni rob ali če bi pokrila več kakor 50 % površine največje stranice, se lahko nalepka in rob zmanjšata, vendar ne za več, kakor je potrebno za izpolnjevanje obeh pogojev. V nobenem primeru pa nalepka ne sme biti zmanjšana na manj kakor 40 % (po dolžini) svoje standardne velikosti. Kadar je embalaža premajhna za namestitev takšne zmanjšane nalepke, mora biti slednja pritrjena na svetilko ali embalažo. Vendar se nalepka lahko izpusti, kadar je razstavljena v celotni velikosti skupaj s svetilko (na primer pritrjena na polico, na kateri je razstavljena svetilka).

### Uporabljene barve

Barvna različica:

CMYB – cianova, škrlatna, rumena, črna.

Primer: 07XO: 0 % cianova, 70 % škrlatna, 100 % rumena, 0 % črna.

Puščice:

A.: X0X0

B: 70X0

C: 30X0

D: 00X0

E: 03X0

F: 07X0

G: 0XX0

Barva obrobe X070

Celotno besedilo je v črni barvi. Podlaga je bela.

---

## PRILOGA II

**Podatkovna kartica**

Podatkovna kartica vsebuje podatke, določene za nalepko <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Kadar prospekti o izdelkih niso dobavljeni, lahko nalepka, s katero je opremljen izdelek, šteje tudi za podatkovno kartico.

## PRILOGA III

**PRODAJA PO POŠTI IN DRUGE OBLIKE PRODAJE NA DALJAVO**

Katalogi za prodajo po pošti in druga natisnjena sporočila iz člena 2(4) vsebujejo bodisi izvod nalepke bodisi naslednje podatke, navedene v tem vrstnem redu:

1. Razred energijske učinkovitosti (Priloga I, opomba I)  
Izraženo kot „razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (večja učinkovitost) do G (manjša učinkovitost)“.  
Kadar je ta podatek naveden v razpredelnici, se lahko izrazi drugače, če je nedvoumno, da lestvica sega od A (večja učinkovitost) do G (manjša učinkovitost).
2. Svetlobni tok svetilke (Priloga I, opomba II)
3. Vhodna moč (Priloga I, opomba III)
4. Povprečna ocenjena doba delovanja svetilke (Priloga I, opomba IV)  
(Kadar v katalogu ni nobenih drugih podatkov o dobi delovanja svetilke, se ta podatek lahko izpusti.)

## PRILOGA IV

Razred energijske učinkovitosti svetilke se določi takole:

Svetilke se uvrstijo v razred A, če so:

- Fluorecenčne svetilke brez vgrajene predstikalne naprave  
(tiste, ki zahtevajo predstikalno napravo in/ali drugo krmilno napravo za priklop na omrežje)

$$W \leq 0,15 \sqrt{\Phi} + 0,0097 \Phi$$

- Druge svetilke

$$W \leq 0,24 \sqrt{\Phi} + 0,0103 \Phi$$

pri čemer je  $\Phi$  svetilnost svetilke

pri čemer je  $W$  vhodna moč svetilke v vatih.

Če svetilka ni uvrščena v razred A, se referenčna moč izračuna takole:

$$W_R \leq 0,88 \sqrt{\Phi} + 0,0049 \Phi \quad \text{če je } \Phi > 34 \text{ lumnov}$$

$$0,2 \Phi, \quad \text{če je } \Phi \leq 34 \text{ lumnov}$$

pri čemer je  $\Phi$  svetilnost svetilke.

Indeks energijske učinkovitosti  $E_1$  se nato določi:

$$E_1 = \frac{W}{W_R}$$

pri čemer je  $W$  vhodna moč svetilke v vatih.

Razredi energijske učinkovitosti se nato določijo skladno z naslednjo tabelo:

Razred energijske učinkovitosti	Indeks energijske učinkovitosti
B	$E_1 < 60 \%$
C	$60 \% \leq E_1 < 80 \%$
D	$80 \% \leq E_1 < 95 \%$
E	$95 \% \leq E_1 < 110 \%$
F	$110 \% \leq E_1 < 130 \%$
G	$E_1 \geq 130 \%$